

# Фитинги компрессионные ГЕРЦ

Нормаль

6272-6292

Издание 1200

## Техническое описание и руководство по монтажу



6272 1/2"  
Адаптер к фитингу, никелированный, 2 х наружная резьба.



6272 1/2" x 18  
Адаптер к фитингу, никелированный, внутр.резьба x наружная резьба.



6272 3/4" x 18  
Адаптер к фитингу, никелированный, внутр.резьба x наружная резьба.



6274 8...18 mm  
Фитинг компрессионный, никелированный, состоит из зажимного кольца с надетым уплотнительным кольцом и зажимной гайки.



6275 12...15 mm  
Фитинг компрессионный, никелированный, состоит из зажимного кольца с надетым уплотнительным кольцом и мягкого уплотнения к трубе, а также зажимной гайки.



6284 10...15 mm  
Фитинг компрессионный, никелированный, состоит из зажимного кольца и зажимной гайки.



6284 16 mm  
Фитинг компрессионный, никелированный, состоит из зажимного кольца и зажимной гайки.



6289 18 mm  
Фитинг компрессионный, никелированный, состоит из зажимного кольца и зажимного болта.



6292 12, 15, 18 mm  
Фитинг компрессионный, никелированный, состоит из зажимного кольца и зажимного болта.

### Исполнения

**Монтаж, подбор труб, габаритные размеры и номера заказов см. на внутренних разворотах; обзорная таблица – на обороте.**

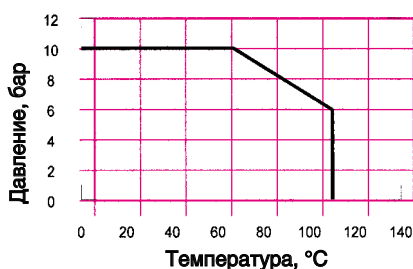
Компрессионные фитинги предназначены для эксплуатации при:

макс. рабочей температуре 110 °C

макс. рабочем давлении 10 бар

Качество горячей воды должно соответствовать требованиям „Правил технической эксплуатации электрических станций и сетей“ Министерства энергетики и электрификации РФ.

### Технические параметры



Область применения для фитингов ГЕРЦ 6274, 6275, 6284, 6289, 6292 – согласно EN 1254-2:1998, табл. 5.

### Область применения

Компрессионный фитинг представляет собой абсолютно герметичное соединение между корпусом вентиля и трубой. Это соединение особенно рекомендуется для медных и тонкостенных стальных труб и может быть при необходимости в любой момент удалено.

Абсолютная герметичность соединения на длительное время может быть гарантирована лишь в том случае, если монтаж производился в соответствии с нашей инструкцией по монтажу.

### Конструктивные особенности

Фитинг компрессионный является разборным соединением многократного пользования и представляет собой простое и надежное соединение.

Возникающее при завинчивании болта (гайки) давление обеспечивает абсолютную герметичность. Канавки, расположенные внутри зажимного кольца, являются лабиринтным уплотнением и помогают сгладить неровности трубы.

Зажимное кольцо надевается на трубу и зажимается между внутренним конусом корпуса арматуры и зажимным болтом (гайкой).

При установке трубы в арматуру важно следить, чтобы труба упиралась в посадочный буртик, а не во внутренний конус.

Зажимные кольца (6274, 6275, 6284) со встроенными опорными гильзами дают возможность подключать к корпусу вентиля трубы диаметром 8, 10, 12, 14, 15, 16 и 18 мм.

**Фитинг компрессионный 6275:** Зажимное кольцо с расположенным внутри дополнительным уплотнительным кольцом особенно рекомендуется для труб из твердой легированной стали или труб с твердыми гальваническими покрытиями.

### Принцип действия

Изменения вносятся по мере технического совершенствования.

Представительства в России:

#### Главный офис:

Москва, 127238  
Локомотивный проезд, 21, НИИ «Стройфизики»  
Тел.: (095) 488-73-40, 488-63-79, 482-39-18  
Факс: (095) 482-40-29  
E-mail: mail@herz-armaturen.ru  
http://www.herz-armaturen.ru

#### Региональные представительства:

Санкт-Петербург, (812) 394-95-09  
Новосибирск, (3832) 25-69-89  
Н. Новгород, (8312) 34-48-25  
Екатеринбург, (3432) 74-02-73  
Сочи, (8622) 92-30-04, доб. 28



# Руководство по монтажу

Для монтажа компрессионных фитингов запрещается пользоваться клещами, газовыми ключами, плоскогубцами и другим не подходящим для этих целей инструментом. Лучше всего подходят обычные рожковые ключи.

## Инструмент

- 1.1. Отрезать трубу строго под прямым углом к оси.  
**Внимание!** Использование трубореза может привести к деформации!
- 1.2. Удалить заусенцы внутри и снаружи трубы.
- 1.3. Проверить округлость. Если необходимо, откалибровать трубу.
- 1.4. При применении мягких и тонкостенных труб, например, отожженной медной трубы из бухт или стальной или медной трубы с толщиной стенок  $\leq 1$  мм, рекомендуется использовать опорные гильзы (Арт.№ 0671).
- 1.5. При применении фитинга 6275 следует особенно обращать внимание на то, чтобы края трубы не были острыми, так как в противном случае повреждается находящееся внутри уплотнительное кольцо. Труборез идеально закругляет концы труб. При использовании ножовки следует тщательно удалить заусенцы.

### Примечание:

#### 1. Труба с отводом

Для правильного монтажа труб с коленом минимальная длина прямого участка трубы после фитинга должна быть в 2,5 раза больше наружного диаметра трубы (например, наружный диаметр трубы 15 мм дает длину прямого участка трубы 2,5 x 15 ~ 38 мм).

#### 2. Изолированные трубы

У изолированных труб необходимо удалить изоляцию на 35 мм от конца трубы.

#### 3. Обработка окончов труб

От конца трубы перед монтажом необходимо отрезать, как минимум, длину, соответствующую наружному диаметру трубы.

## Подготовка трубы

- 2.1. Соединительные части (внутренний конус, зажимное кольцо) можно смазать силиконовым маслом, жиром или тефлоновой смазкой. Не допускается применение смазочных средств, содержащих минеральное масло. В зажиме 6275 установленное внутри уплотнительное кольцо смазано на заводе-изготовителе.
- 2.2. Гайку или болт зажимного кольца, а также само зажимное кольцо надеть на конец трубы. Лежащее внутри фитинга 6275 уплотнительное кольцо требует при надевании на трубу приложения повышенного усилия, однако и у этого фитинга зажимное кольцо отодвигается без помощи инструмента.  
**Внимание!** Если зажимное кольцо надевается с трудом или вообще не надевается, стучать по нему не рекомендуется. В этом случае трубу необходимо откалибровать.

## Подготовка составных частей

- 3.1. Необходимо проверить, чистые ли конус и резьба в клапане.
- 3.2. Трубу с надетым зажимным кольцом продвинуть до упора в арматуру и закрепить.
- 3.3. Гайку или болт фитинга навернуть вручную.
- 3.4. Затянуть болт или гайку фитинга с помощью ключа, при этом труба не должна вращаться. Зажимное кольцо охватывает трубу и прочно держит ее.
- 3.5. **Затяжка: 1 1/4 оборота (450°). При применении 6274, 6275 – только 3/4 оборота (270°).**

## Монтаж

- 4.1. После каждого разбора зажимного соединителя необходимо затягивать винт или гайку зажима без повышенного усилия.

## Повторный монтаж

## Подбор труб

Приведенные ниже виды труб могут надежно монтироваться в соответствии с вышеописанным процессом монтажа.

Трубы, соответствующие другим нормам, могут применяться, если они удовлетворяют требованиям приведенных норм.

При монтаже отожженных медных, а также тонкостенных стальных труб следует применять компрессионный фитинг 6275.

Калибровка концов труб необходима для труб, поставляемых в бухтах, обычно только тогда, если некруглость концов труб выходит за границы допустимых отклонений наружного диаметра трубы.

Подбор труб




























Медные и стальные трубы

Калибровка

## Габаритные размеры и номера заказов

Фитинг компрессионный	R	R <sub>1</sub>	sw	Номер заказа							
				Наружный диаметр трубы							
				8	10	12	14	15	16	18	
<b>6274</b>	3/4"	-	30	<b>1 6274</b>	18	00	01	02	03	04	05
<b>6275</b>				<b>1 6275</b>		01	02	03			
<b>6284</b>	-	M 22 x 1,5	22	<b>1 6284</b>		00	01	03	04	05	
<b>6289</b>	-	M 24 x 1,5	25	<b>1 6289</b>							01
<b>6292</b>	3/8"	-	17	<b>1 6292</b>			00				
	1/2"	-	22	<b>1 6292</b>				01			
	3/4"	-	27	<b>1 6292</b>							02
<b>Адаптер к фитингу</b>	R	R <sub>1</sub>	sw	<b>Номер заказа</b>	<b>Подходит к фитингу</b>						
<b>6272</b>	1/2"	M 22 x 1,5	27	<b>1 6272 01</b>	1 <b>6284 00</b> , 1 <b>6284 01</b> 1 <b>6284 03</b> , 1 <b>6284 05</b>						
<b>6272</b>	1/2"	M 24 x 1,5	27	<b>1 6272 11</b>	1 <b>6289 01</b>						
<b>6272</b>	3/4"	M 24 x 1,5	27	<b>1 6272 12</b>	1 <b>6289 01</b>						

# Обзорная таблица


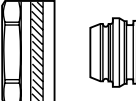
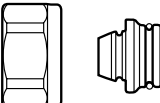
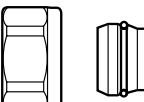
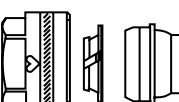
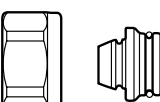
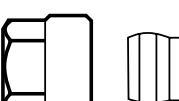


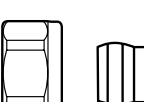
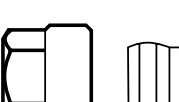
Вентиль	R =	3/8"	1/2"							3/4"
Труба Ø	D =	12	8	10	12	14	15	16	18	18
<b>Вентили с универсальной муфтой</b>										
Адаптер	1 6272									
				01	01	01		01	11	
Фитинг	1 6284									
				00	01	03		05		
Фитинг	1 6289									
									01	
Фитинг	1 6292									
		00					01			02
<b>Вентили с наружной резьбой G3/4</b>										
Фитинг	1 6274									
			18	00	01	02	03	04	05	
Фитинг	1 6275									
					01	02	03			
<b>Вентили с наружной резьбой M 22 x 1,5</b>										
Фитинг	1 6284									
				00	01	03	04	05		

# HERZ-Klemmsets für Stahl- und Kupferrohre

Normblatt

**6273 - 6292**

Ausgabe 0406

<b>5151</b>	<b>M 22 x 1,5 - 15 mm</b>	
Klemmring, Gummidichtung (EPDM) zum Rohr, Klemmringmutter M 22 x 1,5.		
<b>6273</b>	<b>G 1 - 22 mm</b>	
Klemmring mit aufgezogenen O-Ring, metallisch dichtend zum Rohr, Klemmringmutter G 1, Stützhülse beige packt		
<b>6274</b>	<b>G 3/4 - 8-16 mm</b>	
Klemmring mit aufgezogenen O-Ring, metallisch dichtend zum Rohr, Klemmringmutter G 3/4, nicht einsetzbar für verchromte Metallrohre und Edelstahlrohre		
<b>6275</b>	<b>G 3/4 - 12-16 mm</b>	
Klemmring mit aufgezogenen O-Ring, Weichdichtung zum Rohr, Klemmringmutter G 3/4		
<b>6276</b>	<b>G 3/4 - 12-18 mm</b>	
Klemmring, massive Gummidichtung (EPDM) zum Rohr, Klemmringmutter G 3/4.		
<b>6283</b>	<b>M 22 x 1,5 - 8/10/15 mm</b>	
Klemmring mit aufgezogenen O-Ring, Weichdichtung zum Rohr, Klemmringmutter M 22 x 1,5 mm		
<b>6284</b>	<b>M 22 x 1,5 - 10-16 mm</b>	
Klemmset, metallisch dichtend zum Rohr, Klemmringmutter M 22 x 1,5. Nicht einsetzbar für verchromte Metallrohre und Edelstahlrohre		
<b>6286</b>	<b>M 22 x 1,5 - 12-15 mm</b>	
Klemmring, massive Gummidichtung (EPDM) zum Rohr, Klemmringmutter M 22 x 1,5.		
<b>6292</b>	<b>3/8 - 3/4 - 12-18 mm</b>	
Klemmring, metallisch dichtend zum Rohr, Klemmringschraube		
<b>6294</b>	<b>G 1/2 - 15 mm</b>	
Klemmset, metallisch dichtend zum Rohr, Klemmringmutter G 1/2. Nicht einsetzbar für verchromte Metallrohre und Edelstahlrohre		
<b>7650</b>	<b>M 22 x 1,5 - 12 mm</b>	
Klemmset, metallisch dichtend zum Rohr, Klemmringmutter M 22 x 1,5. Nicht einsetzbar für verchromte Metallrohre und Edelstahlrohre		

## Ausführungen

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten

HERZ Armaturen

Richard-Strauss-Straße 22 • A-1230 Wien  
e-mail: office@herz-armaturen.com • www.herz-armaturen.com



Klemmsets eignen sich für:

Max. Betriebstemperatur 110 °C

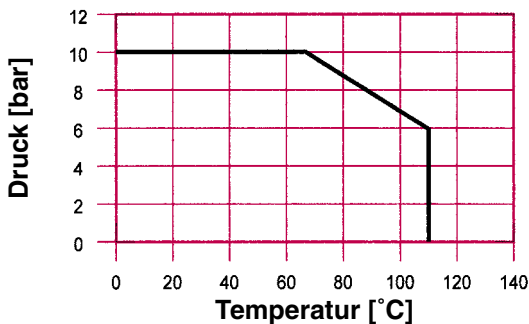
Max. Betriebsdruck gemäß EN 1254-2:1998, Tabelle 5  
Heizwasserqualität entsprechend ÖNORM H 5195 bzw. VDI-Richtlinie 2035.

Der verwendete Konus der Anschlussverschraubungen entspricht der DIN V3838 („Eurokonus“)

Die Angaben der Rohrhersteller sind zu beachten.

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes sind vorbehalten.

## Technische Daten



Einsatzbereich für HERZ-Klemmsset  
6273, 6274, 6275, 6284, 6292 u. P0610  
11 gemäß EN 1254-2:1998, Tabelle 5.

## Einsatzbereich

Der Klemmring stellt eine absolut sichere Verbindung zwischen Ventilgehäuse und Rohr dar. Diese Verbindung eignet sich besonders für Kupferrohre und dünnwandige Stahlrohre und kann bei Bedarf jederzeit gelöst werden. Eine einwandfreie Dichtheit auf Dauer ist dann gegeben, wenn die Montage gemäß der Verarbeitungsanleitung durchgeführt wurde.

## Konstruktive Besonderheiten

Nach Anzug der Klemmschraube verkeilt sich der Klemmring zwischen Rohrwand und Innenkonus von Gehäuse und Klemmschraube. Dabei wird das Rohr in seiner Lage durch Kraftschluß fixiert und gegen Axialverschiebung gesichert. Die dabei entstehende Pressung sorgt für sichere Dichtheit. Die innen im Klemmring befindlichen Rillen stellen eine Labyrinthdichtung dar und helfen Unebenheiten des Rohres zu überbrücken.

## Funktion des Klemmsets

Die Klemmverschraubung kann mehrmals gelöst werden und stellt eine einfache und sichere Verbindung dar. Für die Güte der Verbindung ist es wichtig, dass das Rohr gegen den Anschlag im Innenkonus stößt.

Die asymmetrischen Klemmringe (6274, 6275, 6284) mit integrierten Reduzierhüllen ermöglichen den Rohranschluss von Rohren mit Durchmesser 8, 10, 12, 14, 15 und 16 mm an einen Ventilkörper. Diese Ausführung stellt ein Optimum an Kombinationsmöglichkeiten und einfacher Lagerhaltung sicher.

**Klemmsset 6276 und 6286:** Der Klemmring mit massiver Gummidichtung (EPDM) ist besonders für Rohre mit harten galvanischen Oberflächen vorgesehen.

## Werkzeug

### Montageanleitung, Montagevorgang

Bei der Montage der Klemmsets muss unbedingt passendes Werkzeug verwendet werden; Schraubenschlüssel, am besten offene Ringschlüssel – aber keinesfalls Zangen. Diese führen zur Beschädigung der Klemmringschrauben und Klemmringmüttern!

## Rohr

1.1. Rechtwinkelig abschneiden.

**Vorsicht!** Die Verwendung von Rohrscheren kann zur Deformierung führen!

1.2. Rohr innen und außen sauber entgraten.

1.3. Rundheit prüfen. Wenn nötig, Rohr kalibrieren.

1.4. Bei weichen und dünnwandigen Rohren, wie z.B. Rohre vom Ring oder Rohre mit Wanddicken <1 mm, empfehlen wir die Verwendung von **HERZ** Stützhülsen.

1.5. Bei Verwendung des Klemmsets 6275 ist besonders darauf zu achten, dass die Rohrenden nicht scharfkantig sind, da sonst der innenliegende O-Ring zerstört wird. Bei der Verwendung eines Rohrschneiders ergibt sich eine ideale Abrundung des Rohrendes. Wird mit der Säge geschnitten, muss besonders auf sorgfältige Entgratung geachtet werden.

## Klemmring-Anschluss

2.1. Zum leichteren Anzug können Verbindungsteile (Gewindekonus, Klemmring) geschmiert werden. Silikonöl, Fett oder Teflonspray sind zulässig. Mineralöhlhaltige Schmiermittel dürfen nicht verwendet werden. Beim Klemmsset 6275 ist der innenliegende O-Ring werksseitig geschmiert.

2.2. Klemmringmutter bzw. Klemmringschraube und Klemmring über das Rohrende schieben. Der innenliegende, vorgespannte O-Ring des Klemmsets 6275 erfordert einen erhöhten Kraftaufwand, es ist aber auch bei diesem Klemmsset der Klemmring ohne Werkzeug aufschiebbar.

2.2. Lässt sich der Klemmring schwer oder gar nicht aufschieben, darf er nicht aufgeschlagen werden. In diesem Fall muss das Rohr kalibriert werden.

- 3.1. Es ist zu prüfen, ob der Konus und das Gewinde im Ventil sauber sind.
- 3.2. Das Rohr mit den aufgeschobenen Klemmsetanschlussteilen bis auf Anschlag in die Armatur schieben und festhalten.
- 3.3. Klemmringmutter bzw. -schraube bis zur fühlbaren Anlage mit der Hand anschrauben.
- 3.4. Nun mit geeignetem Werkzeug Klemmringschraube bzw. Klemmringmutter anziehen, wobei sich das Rohr nicht mitdrehen darf. Der Klemmring erfasst nun das Rohr und hält es von selbst fest.
- 3.5. Anzug: **siehe nachstehende Abbildung**

### Montage

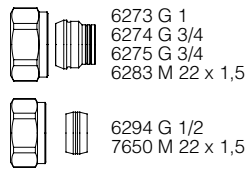

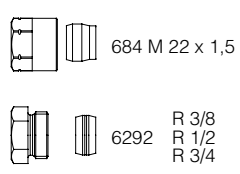
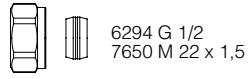

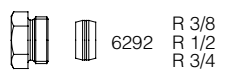
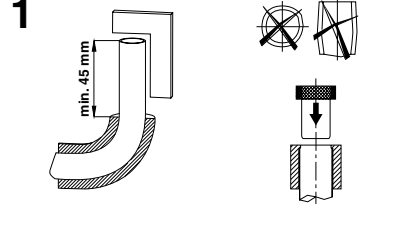
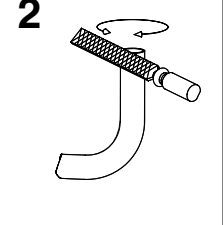
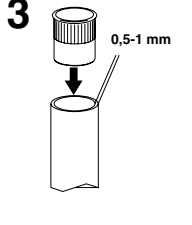
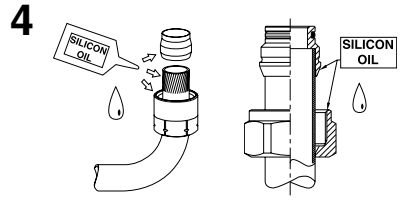
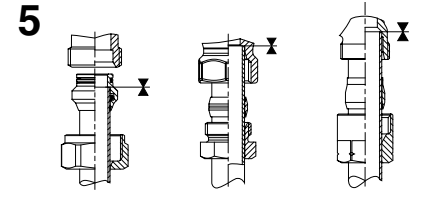
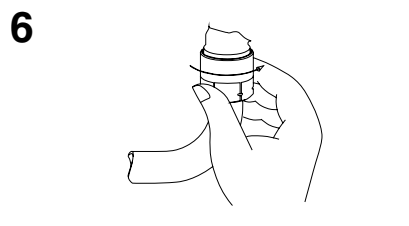
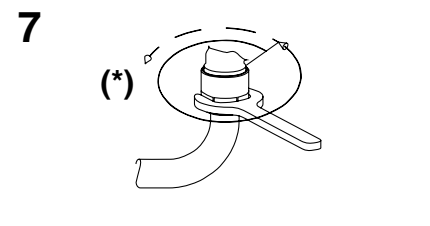


- 4.1. Nach jedem Lösen des Klemmsets ist die Klemmringschraube bzw. -mutter ohne erhöhten Kraftaufwand festzuziehen.

### Wiederholte Montage

- 5.1. Rohre im Bogen  
Bei Rohren, die im Bogen zum Ventil verlaufen, ist das Mindestmaß für das gerade Rohrende nach der Verschraubung das 2,5fache des Rohraußendurchmessers (z.B. Rohraußendurchmesser 15 mm ergibt gerades Rohrende: 2,5 x 15 ~ 38 mm).
- 5.2. Isolierte Rohre  
Bei isolierten Rohren ist die Isolierung 35 mm vom Rohrende zu entfernen.
- 5.3. Rohrende von Ringen und Stangen  
Von den Rohrenden ist vor der Montage mindestens eine Länge, entsprechend dem Rohr-Außendurchmesser, abzuschneiden (Rohr-Außendurchmesser 15 mm, Rohr um mindestens 15 mm kürzen).

### Mindestmaße

**Achtung:** Kein Gewindedichtmittel ("Locherpaste") verwenden !

					
					
<p><b>1</b></p> 	<p><b>2</b></p> 	<p><b>3</b></p> 			
<p><b>4</b></p> 	<p><b>5</b></p> 				
<p><b>6</b></p> 	<p><b>7</b></p> 				
<p>(*) </p>	<p>(*) </p>				
5151	1 1/2	540°	6283	1 1/4	450°
6273	1	360°	6284	1 1/4	450°
6274	3/4	270°	6286	1 1/2	540°
6275	3/4	270°	6292	1 1/4	450°
6276	2 1/2	900°	6294	1 1/2	540°
<b>1 6276 18</b>	1 1/2	540°	7650	1 1/4	450°
(2006-RDR&LOM) - Dokument: 0462740-120					

**Rohrauswahl**

Entsprechend dem beschriebenen Montagevorgang können die nachstehend beschriebenen Rohrarten sicher und dicht montiert werden.

Gemäß ÖNORM EN 1057, Zustand R 220, R 250 und R 290.

Die Verwendung von Stützhülsen ist für den Zustand R 220 und R 250 erforderlich, für den Zustand R 290 nur bei Wanddicken kleiner als 1 mm. Werden vernickelte oder verchromte Kupferrohre eingesetzt, ist das Klemmset 6276/86 zu verwenden.

Stahlrohr - EN 10305- 1 E235+N  
 EN 10305- 2 E235+N  
 EN 10305- 3 E235+N

Die Verwendung von Stützhülsen ist erforderlich, wenn die Wanddicken kleiner als 1 mm sind.  
**Nicht für harte Edelstahlrohre verwenden!**

Eine Kalibrierung der Rohrenden ist bei in Ringen gelieferten Rohren erforderlich, sonst nur dann, wenn die Unrundheit der Rohrenden über der zulässigen Abweichung des Rohr-Außendurchmessers liegt.

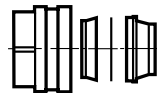
Narben, Poren, Längsriefen usw. dürfen die zulässige Abweichung des Rohr-Außendurchmessers nicht übersteigen (Hüllbedingung).

**Rohrauswahl****Kupferrohr****Stahlrohr****Kalibrierung****Rohroberfläche****Rohrdimension****Artikelnummer****Anschlussgewinde****Übersicht**

15

1 **5151** 15

M 22 x 1,5



8

1 **6274** 18

G 3/4

10

1 **6274** 00

G 3/4

12

1 **6274** 01

G 3/4

14

1 **6274** 02

G 3/4

15

1 **6274** 03

G 3/4

16

1 **6274** 04

G 3/4

12

1 **6275** 01

G 3/4

14

1 **6275** 02

G 3/4

15

1 **6275** 03

G 3/4

16

1 **6275** 04

G 3/4

18

1 **6275** 05

G 3/4

12

1 **6276** 12

G 3/4

14

1 **6276** 14

G 3/4

15

1 **6276** 15

G 3/4

16

1 **6276** 16

G 3/4

18

1 **6276** 18

G 3/4

8

1 **6283** 08

M 22 x 1,5

10

1 **6283** 10

M 22 x 1,5

15

1 **6283** 15

M 22 x 1,5

10

1 **6284** 00

M 22 x 1,5

12

1 **6284** 01

M 22 x 1,5

14

1 **6284** 03

M 22 x 1,5

15

1 **6284** 04

M 22 x 1,5

16

1 **6284** 05

M 22 x 1,5

8

1 **6286** 12

M 22 x 1,5

12

1 **6286** 14

M 22 x 1,5

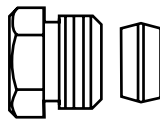
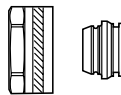
14

1 **6286** 15

M 22 x 1,5

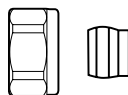


22	1 6273 01	G 1
12	1 6292 00	3/8
12	1 6292 12	1/2
14)*	1 6292 14	1/2
15	1 6292 01	1/2
15)*	1 6292 11	1/2
18	1 6292 02	3/4

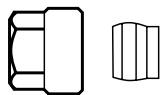


\*) nur für Ventile der Baureihe „F“

15	1 6294 01	1/2
----	-----------	-----

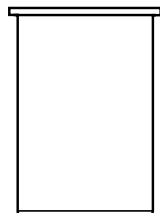


12	1 7650 22	M 22 x 1,5
----	-----------	------------



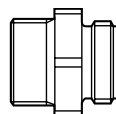
Stützhülsen

1 0674 10	für Rohr 10 x 1 mm
1 0674 12	für Rohr 12 x 1 mm
1 0674 14	für Rohr 14 x 1 mm
1 0674 15	für Rohr 15 x 1 mm
1 0674 16	für Rohr 16 x 1 mm
1 0674 18	für Rohr 18 x 1 mm
1 0674 22	für Rohr 22 x 1 mm



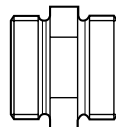
1 6272 01	M 22 x 1,5 AG x G 1/2 AG
-----------	--------------------------

Adapter, vernickelt  
 Außengewinde M 22 x 1,5, mit Konus  
 Außengewinde G 1/2, mit Flachdichtung



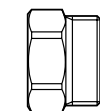
1 6262 02	G 3/4 AG
-----------	----------

Adapter, vernickelt  
 2x Außengewinde G 3/4, mit Konus



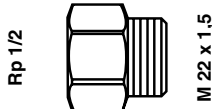
1 6264 02	M 22 x 1,5 x G 3/4 AG
-----------	-----------------------

Adapter, vernickelt  
 Innengewinde M 22 x 1,5  
 Außengewinde G 3/4, mit Konus



1 6275 22	Rp 1/2 IG x M 22 x 1,5 AG
-----------	---------------------------

Adapter, vernickelt  
 Innengewinde 1/2  
 Außengewinde M 22 x 1,5



1 6265 01	G 3/4 AG x Rp 1/2 IG
-----------	----------------------

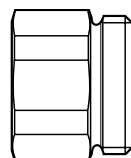
1 6265 11	G 1/2 AG x Rp 1/2 IG
-----------	----------------------

1 6265 12	G 3/4 AG x Rp 3/4 IG
-----------	----------------------

1 6265 13	G1 AG x Rp 3/4 IG
-----------	-------------------

1 6265 14	G1 AG x Rp 1 IG
-----------	-----------------

Kupplungsstück mit Innengewinde, vernickelt



1 6266 01	Rp 1/2 AG x G 3/4 AG
-----------	----------------------

1 6266 03	Rp 1 AG x G 1 AG
-----------	------------------

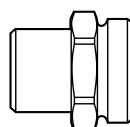
1 6266 11	Rp 1/2 AG x G 1/2 AG
-----------	----------------------

1 6266 20	Rp 3/4 AG x G 3/4 AG
-----------	----------------------

1 6266 12	Rp 3/4 AG x G 1/2 AG
-----------	----------------------

1 6266 13	Rp 1 AG x G 3/4 AG
-----------	--------------------

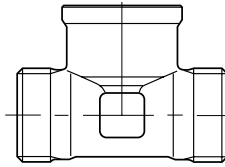
Kupplungsstück mit Außengewinde, vernickelt



Zubehör

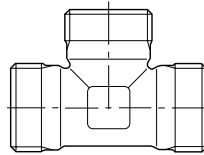
**P 3124 15**                    **G 1/2 AG x R 1/2 IG x G 1/2 AG**  
**P 3126 07**                    **G 3/4 AG x R 1/2 IG x G 3/4 AG**  
**P 3126 13**                    **G 3/4 AG x R 3/4 IG x G 3/4 AG**  
**P 3128 01**                    **G1 AG x R 1/2 IG x G1 AG**  
**P 3128 03**                    **G1 AG x R 3/4 IG x G1 AG**  
**P 3128 04**                    **G1 AG x R1 IG x G1 AG**

T-Stück mit Innengewinde, vernickelt



**P 3124 20**                    **G 1/2 AG x R 1/2 AG x G 1/2 AG**  
**P 3126 17**                    **G 3/4 AG x R 3/4 AG x G 3/4 AG**  
**P 3128 16**                    **G1 AG x R 3/4 AG x G 1 AG**  
**P 3128 17**                    **G1 AG x R 1 AG x G 1 AG**

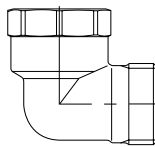
T-Stück mit Außengewinde, vernickelt



Formstücke aus entzinkungsbeständigen Messing entsprechend DVGW -  
Arbeitsblatt W 270 außen vernickelt, innen blank (für Trinkwasser geeignet)

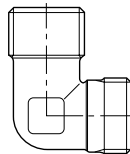
**P 3124 16**                    **G 1/2 AG x R 1/2 IG**  
**P 3126 05**                    **G 3/4 AG x R 3/4 IG**  
**P 3126 16**                    **G 3/4 AG x R1/2 IG**  
**P 3128 05**                    **G 1 AG x R 3/4 IG**  
**P 3128 06**                    **G 1 AG x R 1 IG**

Winkel mit Innengewinde, vernickelt



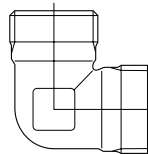
**P 3124 17**                    **G 1/2 AG x R 1/2 AG**  
**P 3126 02**                    **G 3/4 AG x R 1/2 AG**  
**P 3126 06**                    **G 3/4 AG x R 3/4 AG**  
**P 3128 07**                    **G 1 AG x R 3/4 AG**  
**P 3128 08**                    **G 1 AG x R 1 AG**

Winkel mit Außengewinde, vernickelt



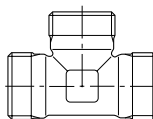
**P 3124 18**                    **G 1/2 AG**  
**P 3128 09**                    **G 1 AG**

Winkelkupplung, vernickelt



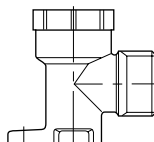
**P 3124 19**                    **G 1/2 AG**  
**P 3126 08**                    **G 3/4 AG**  
**P 3128 15**                    **G 1 AG**










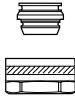








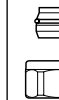



























T-Stück, vernickelt



























**P 3124 14**                    **G 1/2 AG x Rp 1/2 IG**  
**P 3126 14**                    **G 3/4 AG x Rp 1/2 IG**  
**P 3126 15**                    **G 3/4 AG x Rp 3/4 IG**





Wandwinkel mit Innengewinde, vernickelt



Ventil	R=	3/8	1/2								3/4	1
RohrDM	D=	12	8	10	12	14	15	16	18	18	22	
Ventile mit Spezialmuffe												
Adapter	1 6266											
			01	01	01	01	01	01	01	01	02	03
Klemmset G 1	1 6273											01
Klemmset G 3/4	1 6274											
			18	00	01	02	03	04				
Klemmset G 3/4	1 6275											
					01	02	03	04	05	05		
Klemmset G 3/4	1 6276											
					12	14	15	16	18	18		
Adapter	1 6272											
				01	01	01	01	01				
Klemmset M 22 x 1,5	1 6284											
				00	01	03	04	05				
Klemmset M 22 x 1,5	1 6286											
					12	14	15					
Klemmset	1 6292											
		00			12	14 *)	11 *) 01			02		

\*) nur für Ventile der Baureihe „F“

Ventil	R=		1/2								
RohrDM	D=		8	10	12	14	15	16	18		
Ventile mit Anschluss Außengewinde G 3/4											
Klemmset	1 6274										
			18	00	01	02	03	04			
Klemmset	1 6275										
					01	02	03	04	05		
Klemmset	1 6276										
					12	14	15	16	18		
Ventil	R=		1/2								
RohrDM	D=		8	10	12	14	15	16	18		
Ventile mit Anschluss Außengewinde M 22 x 1,5											
Klemmset	1 6284										
				00	01	03	04	05			
Klemmset	1 6285										
					12	14	15				

Klemmsets für Rohre mit Sonderabmessungen											
RohrDM	D=			9,52		12,7		15,88			
Klemmset G 3/4	1 6274										
				06		07		08			
Klemmset M 22 x 1,5	1 6285										
						06					

Sämtliche in dieser Broschüre enthaltenen Angaben entsprechen den zum Zeitpunkt der Drucklegung vorliegenden Informationen und dienen nur zur Information. Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes sind vorbehalten. Die Abbildungen verstehen sich als Symboldarstellungen und können somit optisch von den tatsächlichen Produkten abweichen. Mögliche Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt. Länderspezifische Produktabweichungen sind möglich. Änderungen von technischen Spezifikationen und der Funktion vorbehalten. Bei Fragen kontaktieren Sie bitte die nächstgelegene HERZ- Niederlassung.

HERZ Armaturen

Richard-Strauss-Straße 22 • A-1230 Wien  
e-mail: office@herz-armaturen.com • www.herz-armaturen.com

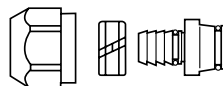


# HERZ-Kunststoffrohranschlüsse

entsprechend Einsatzbereich für PE-X-, PB-, PE- und Aluverbundrohre

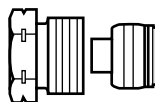
Normblatt für  
**6066 - 6198**  
**P 7112 - P 7320**  
Ausgabe 0107

**6066** **M 22 x 1,5 - 14 - 17 mm**  
Kunststoffrohranschluss mit Doppel-O-Ring, bestehend aus Schlauchtülle, Schlauchklemmring und Überwurfmutter M 22 x 1,5

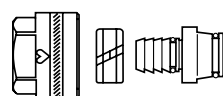


**Ausführungen**

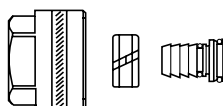
**6092** **R 1/2 - 14, 16, 17 mm**  
Kunststoffrohranschluss bestehend aus Druckschraube und Klemmring passend für Ventile der Bauform "D", DeLuxe, 7728 und RL 5



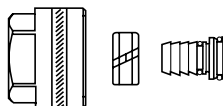
**6098** **G 3/4 - 10 - 20 mm**  
Kunststoffrohranschluss mit Doppel-O-Ring, bestehend aus Schlauchtülle, Schlauchklemmring und Überwurfmutter G 3/4



**6198** **G 1 - 16 - 26 mm**  
Kunststoffrohranschluss mit Doppel-O-Ring, bestehend aus Schlauchtülle, Schlauchklemmring und Überwurfmutter G 1



**6092** **G 1/2 - 12 - 16mm**  
Kunststoffrohranschluss mit Doppel-O-Ring, bestehend aus Schlauchtülle, Schlauchklemmring und Überwurfmutter G 1/2



max. Betriebstemperatur siehe Tabelle Einsatzbereich  
max. Betriebsdruck 10 bar

Heizwasserqualität entsprechend ÖNORM H 5195 bzw. VDI- Richtlinie 2035.

Die Angaben der Rohrersteller sind zu beachten!

Die verwendeten Rohre müssen entsprechend der jeweiligen ISO-, EN-, DIN oder ÖNORM hergestellt sein und von einer akkreditierten Prüfstelle geprüft und ständig überwacht sein.

**Technische Daten**

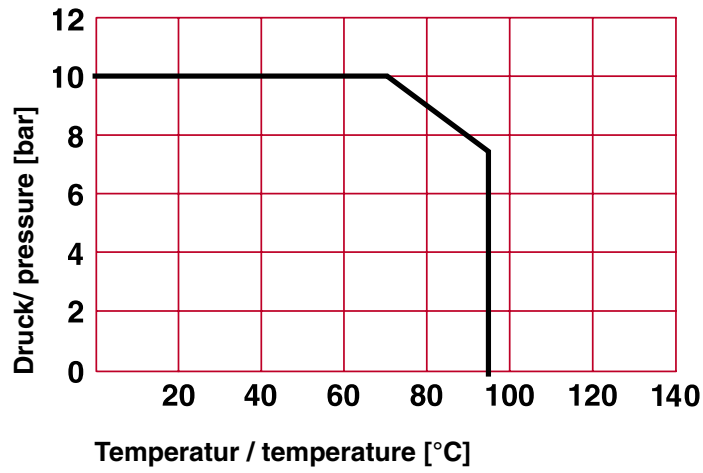
Nippel: Wasserberührt, aus entzinkungsbeständiges Messing  
Klemmring: Messing  
Mutter: Messing, außen vernickelt  
Isolierscheibe: Polyamid  
O-Ringe: EPDM

**verwendete Materialien**

Die Kunststoffrohranschlüsse sind geeignet für Sanitär- und Heizungsinstallationen und Anwendungsklassen 1, 2, 4 und 5 gemäß ISO 10508, für Rohre aus PE-X (ISO 15875 und PE-RT (ÖNORM B5159) sowie für Kunststoff-Metallverbundrohre (DIN 16837).

**Einsatzbereich**

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten.



**Zusammenhang  
Druck-Temperatur von  
Kunststoffrohrverbindern**

Die Vorgaben der Rohrhersteller bezüglich Druck und Temperatur sind zu beachten.

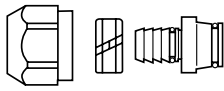
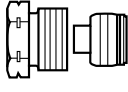
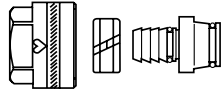
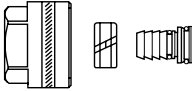
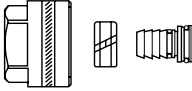
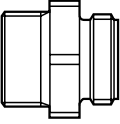
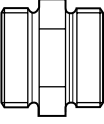
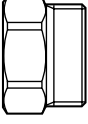
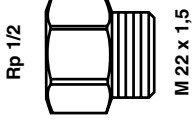
Der Kunststoffrohranschluss stellt eine absolut sichere Verbindung zwischen Rohr und Ventilgehäuse dar. Diese Verbindung kann bei Bedarf jederzeit gelöst werden. Eine einwandfreie Dichtheit ist auf Dauer nur dann gegeben, wenn die Montage ordnungsgemäß nach HERZ- Montageanleitung durchgeführt wurde.

**Konstruktive  
Besonderheiten**

**Montageanleitung**

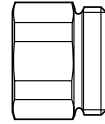
<p><b>1</b></p>	<p><b>2</b></p>
<p><b>3</b></p>	<p><b>4</b></p>
<p><b>5</b></p>	<p><b>6</b></p>
<p>(*)</p>	<p>(*)</p>
<p>6066      1 1/4      450°</p>	<p>6098      1      360°</p>
<p>6092</p>	<p>6198      1      360°</p>

geeignete Kalibrierer  
siehe an anderer  
Stelle im Dokument

Rohrdimension	Artikelnummer	Anschlussgewinde		Übersicht
14 x 2	1 <b>6066</b> 02	M 22 x 1,5		
16 x 2	1 <b>6066</b> 03	M 22 x 1,5		
17 x 2	1 <b>6066</b> 04	M 22 x 1,5		
14 x 2,0	1 <b>6092</b> 02	R 1/2		
16 x 2,0	1 <b>6092</b> 01	R 1/2		
10 x 1,3	1 <b>6098</b> 18	G 3/4		
14 x 2	1 <b>6098</b> 02	G 3/4		
16 x 2	1 <b>6098</b> 03	G 3/4		
16 x 2,2	1 <b>6098</b> 12	G 3/4		
17 x 2	1 <b>6098</b> 04	G 3/4		
17 x 2,5	1 <b>6098</b> 05	G 3/4		
18 x 2	1 <b>6098</b> 07	G 3/4		
18 x 2,5	1 <b>6098</b> 06	G 3/4		
20 x 2	1 <b>6098</b> 08	G 3/4		
20 x 2,5	1 <b>6098</b> 11	G 3/4		
20 x 3,5	1 <b>6098</b> 10	G 3/4		
16 x 2	1 <b>6198</b> 11	G 1		
20 x 2	1 <b>6198</b> 12	G 1		
25 x 3,5	1 <b>6198</b> 00	G 1		
26 x 3	1 <b>6198</b> 01	G 1		
12 x 2	1 <b>6092</b> 11	G 1/2		
14 x 2	1 <b>6092</b> 12	G 1/2		
16 x 2	1 <b>6092</b> 13	G 1/2		
1 <b>6272</b> 01	<b>M 22 x 1,5 AG x G 1/2 AG</b>			<b>Adapter</b>
Adapter, vernickelt Außengewinde M 22 x 1,5, mit Konus Außengewinde G 1/2, mit Flachdichtung				
1 <b>6262</b> 02	<b>G 3/4 AG</b>			
Adapter, vernickelt 2x Außengewinde G 3/4, mit Konus				
1 <b>6264</b> 00	<b>M 22 x 1,5 x G 3/4 AG</b>			
Adapter, vernickelt Innengewinde M 22 x 1,5 Außengewinde G 3/4, mit Konus				
1 <b>6275</b> 22	<b>Rp 1/2 IG x M 22 x 1,5 AG</b>			
Adapter, vernickelt Innengewinde 1/2 Außengewinde M 22 x 1,5				

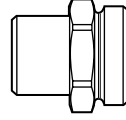
- 1 6265 01 G 3/4 AG x Rp 1/2 IG
- 1 6265 11 G 1/2 AG x Rp 1/2 IG
- 1 6265 12 G 3/4 AG x Rp 3/4 IG
- 1 6265 13 G1 AG x Rp 3/4 IG
- 1 6265 14 G1 AG x Rp 1 IG

Kupplungsstück mit Innengewinde, vernickelt



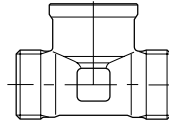
- 1 6266 01 Rp 1/2 AG x G 3/4 AG
- 1 6266 03 Rp 1 AG x G 1 AG
- 1 6266 11 Rp 1/2 AG x G 1/2 AG
- 1 6266 20 Rp 3/4 AG x G 3/4 AG
- 1 6266 12 Rp 3/4 AG x G 1/2 AG
- 1 6266 13 Rp 1 AG x G 3/4 AG

Kupplungsstück mit Außengewinde, vernickelt



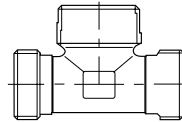
- P 3124 15 G 1/2 AG x R 1/2 IG x G 1/2 AG
- P 3126 07 G 3/4 AG x R 1/2 IG x G 3/4 AG
- P 3126 13 G 3/4 AG x R 3/4 IG x G 3/4 AG
- P 3128 01 G 1 AG x R 1/2 IG x G 1 AG
- P 3128 03 G 1 AG x R 3/4 IG x G 1 AG
- P 3128 04 G 1 AG x R 1 IG x G 1 AG

T-Stück mit Innengewinde, vernickelt



- P 3124 20 G 1/2 AG x R 1/2 AG x G 1/2 AG
- P 3126 17 G 3/4 AG x R 3/4 AG x G 3/4 AG
- P 3128 16 G 1 AG x R 3/4 AG x G 1 AG
- P 3128 17 G 1 AG x R 1 AG x G 1 AG

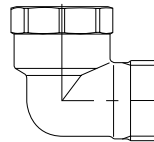
T-Stück mit Innengewinde, vernickelt



Formstücke aus entzinkungsbeständigen Messing entsprechend DVGW - Arbeitsblatt W270 außen vernickelt, innen blank (für Trinkwasser geeignet)

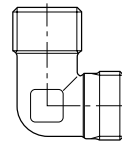
- P 3124 16 G 1/2 AG x R 1/2 IG
- P 3126 05 G 3/4 AG x R 3/4 IG
- P 3126 16 G 3/4 AG x R 1/2 IG
- P 3128 05 G 1 AG x R 3/4 IG
- P 3128 06 G 1 AG x R 1 IG

Winkel mit Innengewinde, vernickelt



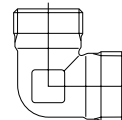
- P 3124 17 G 1/2 AG x R 1/2 AG
- P 3126 02 G 3/4 AG x R 1/2 AG
- P 3126 06 G 3/4 AG x R 3/4 AG
- P 3128 07 G 1 AG x R 3/4 AG
- P 3128 08 G 1 AG x R 1 AG

Winkel mit Außengewinde, vernickelt



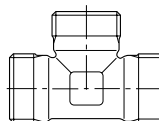
- P 3124 18 G 1/2 AG
- P 3126 03 G 3/4 AG
- P 3128 09 G 1 AG

Winkelkupplung, vernickelt



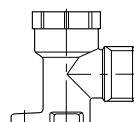
- P 3124 19 G 1/2 AG
- P 3126 08 G 3/4 AG
- P 3128 15 G 1 AG

T-Stück, vernickelt



- P 3124 14 G 1/2 AG x Rp 1/2 IG
- P 3126 14 G 3/4 AG x Rp 1/2 IG
- P 3126 15 G 3/4 AG x Rp 3/4 IG

Wandwinkel mit Innengewinde, vernickelt





HERZ-Rohr für universellen Einsatz, mit Alu Schicht 0,4-0,5 mm  
oder für ausschließliche Verwendung in Heizungsanlagen mit Aluschicht 0,2 mm

**Rohre, Kalibrierer**

Rohr x Wandstärke	PE-RT Rollen	PE-RT Stangen	PE-Xc Rollen	PE-Xc Stangen	PE-RT Rollen
10 x 1,3	(-)	(-)	(-)	(-)	3 <b>F010</b> 10
14 x 2	3 <b>C140</b> 20	(-)	3 <b>A140</b> 20	(-)	3 <b>D160</b> 14
16 x 2	3 <b>C160</b> 20	3 <b>C160</b> 34	3 <b>A160</b> 20	(-)	3 <b>D160</b> 20
18 x 2	3 <b>C180</b> 20	(-)	3 <b>A180</b> 20	(-)	3 <b>D160</b> 18
20 x 2	3 <b>C200</b> 20	3 <b>C200</b> 34	3 <b>A200</b> 20	(-)	(-)
26 x 3	3 <b>C260</b> 30	3 <b>C260</b> 35	3 <b>A260</b> 30	(-)	(-)
32 x 3	3 <b>C320</b> 30	3 <b>C320</b> 35	3 <b>A320</b> 30	3 <b>A320</b> 35	(-)
40 x 3,5	3 <b>C400</b> 30	3 <b>C400</b> 36	(-)	3 <b>A400</b> 35	(-)
50 x 4	(-)	3 <b>C500</b> 45	(-)	3 <b>A500</b> 45	(-)
63 x 4,5	(-)	3 <b>C630</b> 45	(-)	3 <b>A630</b> 45	(-)

Informationen über weitere Ausführungen wie vorgedämmte Rohre oder Varianten mit Schutzrohr erhalten Sie bei Ihrer HERZ-Niederlassung.

Geeignete Kalibrierer für HERZ-Rohr, mit Handgriff oder zur Verwendung in Bohrmaschinen.

Rohr x Wandstärke	Hand- kalibrierer	Maschinen kalibrierer
10 x 1,3	3 <b>F010</b> 11	
14 x 2	P <b>2011</b> 73	P <b>2010</b> 73
16 x 2	P <b>2011</b> 74	P <b>2010</b> 74
17 x 2	P <b>2011</b> 82	P <b>2010</b> 82
18 x 2	P <b>2011</b> 75	P <b>2010</b> 75
20 x 2	P <b>2011</b> 76	P <b>2010</b> 76
20 x 2,5	P <b>2010</b> 84	P <b>2010</b> 84

Rohr x Wandstärke	Hand- kalibrierer	Maschinen kalibrierer
25 x 2,5	P <b>2010</b> 85	P <b>2010</b> 85
25 x 3,5	P <b>2011</b> 86	P <b>2010</b> 86
26 x 3	P <b>2011</b> 78	P <b>2010</b> 78
32 x 3	P <b>2011</b> 79	P <b>2010</b> 79
40 x 3,5	P <b>2011</b> 80	P <b>2010</b> 80
50 x 4	P <b>2011</b> 83	P <b>2010</b> 83
63 x 4,5	P <b>2011</b> 86	P <b>2010</b> 87

Rohr	Adapter M 22 x 1,5	Verschrau- bung M 22 x 1,5	Adapter G 1/2	Verschrau- bung G 1/2	Adapter G 3/4	Verschrau- bung G 3/4
	Ventil DN 15		Ventil DN 15		Ventil DN 15	
10 x 1,3					1 <b>6266</b> 01	1 <b>6098</b> 18
12 x 2			1 <b>6266</b> 11	1 <b>6092</b> 11		
14 x 2	1 <b>6272</b> 01	1 <b>6066</b> 02	1 <b>6266</b> 11	1 <b>6092</b> 12	1 <b>6266</b> 01	1 <b>6098</b> 02
16 x 2	1 <b>6272</b> 01	1 <b>6066</b> 03	1 <b>6266</b> 11	1 <b>6092</b> 13	1 <b>6266</b> 01	1 <b>6098</b> 03
16 x 2,2					1 <b>6266</b> 01	1 <b>6098</b> 12
17 x 2	1 <b>6272</b> 01	1 <b>6066</b> 04			1 <b>6266</b> 01	1 <b>6098</b> 04
17 x 2,5					1 <b>6266</b> 01	1 <b>6098</b> 05
18 x 2					1 <b>6266</b> 01	1 <b>6098</b> 07
18 x 2,5					1 <b>6266</b> 01	1 <b>6098</b> 06
20 x 2					1 <b>6266</b> 01	1 <b>6098</b> 08
20 x 2,5					1 <b>6266</b> 01	1 <b>6098</b> 11
20 x 3,5					1 <b>6266</b> 01	1 <b>6098</b> 10
25 x 3,5						
26 x 3						

**Übersicht:**  
Ventildimension  
Rohrquerschnitt  
Adapter  
Verschraubung

Rohr	Adapter G 3/4	Verschrau- bung G 3/4	Adapter G 1	Verschrau- bung G 1	Adapter G 1	Verschrau- bung G 1
	Ventil DN 20		Ventil DN 20		Ventil DN 25	
10 x 1,3	1 <b>6266</b> 20	1 <b>6098</b> 18				
12 x 2						
14 x 2	1 <b>6266</b> 20	1 <b>6098</b> 02				
16 x 2	1 <b>6266</b> 20	1 <b>6098</b> 03	1 <b>6266</b> 13	1 <b>6198</b> 11	1 <b>6266</b> 03	1 <b>6198</b> 11
16 x 2,2	1 <b>6266</b> 20	1 <b>6098</b> 12				
17 x 2	1 <b>6266</b> 20	1 <b>6098</b> 04				
17 x 2,5	1 <b>6266</b> 20	1 <b>6098</b> 05				
18 x 2	1 <b>6266</b> 20	1 <b>6098</b> 07				
18 x 2,5	1 <b>6266</b> 20	1 <b>6098</b> 06				
20 x 2	1 <b>6266</b> 20	1 <b>6098</b> 08	1 <b>6266</b> 13	1 <b>6198</b> 12	1 <b>6266</b> 03	1 <b>6198</b> 12
20 x 2,5	1 <b>6266</b> 20	1 <b>6098</b> 11				
20 x 3,5	1 <b>6266</b> 20	1 <b>6098</b> 10				
25 x 3,5			1 <b>6266</b> 13	1 <b>6198</b> 00	1 <b>6266</b> 03	1 <b>6198</b> 00
26 x 3			1 <b>6266</b> 13	1 <b>6198</b> 01	1 <b>6266</b> 03	1 <b>6198</b> 01

#### Vornorm DIN V3838 „Eurokonus“, Anschlussgewinde G 3/4 A mit Innenkonus

Da die zur Zeit ausgegebene Vornorm DIN V3838 bis zum Erscheinen der endgültigen Norm noch geändert werden kann, und auch der Zeitpunkt, bis zu dem alle angebotenen Fabrikate der Norm entsprechen werden, nicht absehbar ist, sollte eine Vermischung von Produkten unterschiedlicher Hersteller bei der Verbindung von Armaturen und Klemmverschraubungen aus Sicherheitsgründen dann vermieden werden, wenn Zweifel an der Kombinierbarkeit bestehen können. HERZ bietet ein umfassendes Rohranschlussprogramm und garantiert, dass sowohl heute aktuelle wie auch weiterentwickelte HERZ- Klemmverbindungen immer mit HERZ Armaturen passgenau sind, somit eine Mischung mit Fremdprodukten anderer Hersteller nicht erforderlich ist. Da HERZ für Fremdprodukte keine Garantie übernehmen kann sind Kombinationen mit Produkten anderer Hersteller außerhalb der HERZ- Garantie.

Sämtliche in diesem Dokument enthaltenen Angaben entsprechen den zum Zeitpunkt der Drucklegung vorliegenden Informationen und dienen nur zur Information. Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes sind vorbehalten. Die Abbildungen verstehen sich als Symboldarstellungen und können somit optisch von den tatsächlichen Produkten abweichen. Mögliche Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt. Länderspezifische Produktabweichungen sind möglich. Änderungen von technischen Spezifikationen und der Funktion vorbehalten. Bei Fragen kontaktieren Sie bitte die nächstgelegene HERZ- Niederlassung.